



Sử dụng điện, nước, gas

● Điện ở Himeji là 100V/60Hz

Điện thế ở Nhật là 100V. Tần số ở Kansai (Kobe hay Himeji, v.v...) là 60Hz, ở Kanto (Tokyo) là 50 Hz. Trước khi sử dụng đồ điện hãy kiểm tra điện thế, tần số xem có hợp với qui cách của khu vực hay không. Cấm sử dụng đồ điện không phù với điện thế, tần số vì có thể gây nên hỏa hoạn.

● Khi muốn dùng điện

- Mã số khách hàng được ghi trên bao thư treo ở bộ ngắt điện hay đồng hồ điện.
- Gọi điện thoại đến công ty điện lực Kansai chi nhánh Himeji thông báo địa chỉ, tên, ngày dọn đến và mã số khách hàng đã ghi chép.
- Bật bộ ngắt điện để kiểm tra xem có điện hay không.
* Có trường hợp dù đã bật bộ ngắt điện nhưng vẫn không thể sử dụng điện, nhân viên điện lực sẽ đến nhà.

Công ty điện lực Kansai chi nhánh Himeji
☎ 0800-777-8081 (miễn phí gọi điện thoại)

● Cách trả tiền:

Mỗi tháng sẽ tiến hành kiểm tra số lượng điện tiêu thụ trong tháng, gửi phiếu ghi rõ lượng điện sử dụng. Tiền điện yêu cầu trả hàng tháng.

- Trả bằng giấy chuyển tiền
Trả bằng tiền mặt tại ngân hàng, bưu điện, công ty điện lực Kansai chi nhánh Himeji, hay các cửa hàng tiện ích được chỉ định.
- Trả bằng chuyển tiền qua tài khoản
Tự động lấy tiền trực tiếp từ số ngân hàng hay số bưu điện đã được chỉ định.
- Trả bằng thẻ tín dụng
Tự động trả tiền theo hợp đồng ký với công ty thẻ tín dụng được chỉ định.

* Đối với ② ③, cần phải thực hiện các thủ tục riêng.

● Muốn ngưng sử dụng

Vui lòng liên lạc với Công ty điện lực Kansai chi nhánh Himeji để thông báo địa chỉ, tên, ngày dọn nhà, mã số khách hàng trước ngày chuyển đi 4~5 ngày.

* Đối với tiền điện tháng cuối cùng, nhân viên điện lực sẽ đến nhà để thu nếu muốn trả tại chỗ.

● Về vấn đề cung cấp nước

Nước thành phố đã được xử lý nên có thể an tâm uống được. Khi muốn sử dụng nước, hãy nộp đơn đến trung tâm thanh toán tiền nước máy thành phố Himeji 10 ngày trước ngày bắt đầu sử dụng. Khi muốn ngưng sử dụng, để có thể tính toán được tiền nước sử dụng hãy thông báo đến trung tâm thanh toán tiền nước máy trước 10 ngày.

Ngoài ra, đối với những người sống ở thị trấn Ieshima, vui lòng liên lạc với Phân sở xí nghiệp cấp nước ở Ieshima được đặt trong Văn phòng Ieshima.

Trung tâm thanh toán tiền nước máy thành phố Himeji
☎ 221-2711

Phân sở xí nghiệp cấp nước ở Ieshima
☎ 325-1007

● Cách trả tiền sử dụng nước

Trả 2 tháng 1 lần. Có nhiều cách trả tiền như trả tiền tự động hoặc trả dựa trên phiếu ghi tại những cơ quan tài chính có trụ sở, chi nhánh trong thành phố, trả tự động ở bưu điện, trả dựa trên phiếu ghi ở những cửa hàng tiện ích.

● Về tiền xử lý nước thải

Tiền xử lý nước thải tính trên số lượng nước đã sử dụng, được yêu cầu trả chung với tiền dùng nước sạch 2 tháng 1 lần.

電気・水道・ガスを使用するときは



● 姫路の電気は 100ボルト／60ヘルツです

日本の電圧は100ボルトです。周波数は関西（神戸や姫路など）では60ヘルツ、関東（東京）では50ヘルツです。電気器具の使用をはじめ前に地域の規格に合っているかどうか、周波数、電圧の両方を確認してください。ヘルツ、ボルトが適していない器具は火災などの事故につながる場合があるので使用してはいけません。

● 電気を使いたいときは

- ブレーカーまたはメーターのところに付いている封筒に書かれたお客様番号をメモします。
- 関西電力姫路営業所にご住所、お名前、引越日、メモしたお客様番号を電話で知らせてください。
- ブレーカーをONにして電気がつかどうかを確認してください。

※ブレーカーをONにしても電気が使えない場合は、従業員がお伺いする場合があります。

関西電力姫路営業所 ☎ 0800-777-8081
(通話料無料)

● 支払いについて

毎月メーターの検針を行い、電気のご使用量が書かれた伝票が届きます。料金は1か月ごとに請求されます。

- 振込用紙によるお支払い
銀行、郵便局、関西電力姫路営業所、指定のコンビニエンスストアで現金支払い。
- 口座振替によるお支払い
指定の銀行、郵便局の口座から直接引き落とされます。
- クレジットカードによるお支払い
指定のクレジットカード会社との契約により自動振替されます。

※②③については別途お手続きが必要です。

● 使用をやめたいとき

引越しの4~5日前に、ご住所、お名前、引越日、お客さま番号を関西電力姫路営業所へ連絡してください。

※最終料金について現地で支払い希望の場合は従業員がお伺いさせていただきます。

● 水道について

市内の水道水は塩素処理がしてあり、そのまま飲んでも安心です。水道水を使うには姫路市水道料金センターに使い始めたい日の10日前までに申し込んでください。使用をやめる場合は水道料金の精算ができるように10日前までに姫路市水道料金センターに知らせてください。なお、家島町にお住まいの方は、家島事務所に設置している水道局家島分室にご連絡ください。

姫路市水道料金センター ☎ 221-2711
水道局家島分室 ☎ 325-1007

● 水道料金の支払い方法は

支払いは2か月に1回です。市内に本・支店のある金融機関での口座振替または納付書による支払い、郵便局での自動払込及びコンビニエンスストアで納付書により支払う方法があります。

● 下水道使用料について

下水道使用料は2か月分の水道使用水量によって計算され、2か月に1回上水道料金と合わせて請求されます。

● **Về gas**

Tùy theo khu vực mà gas sử dụng khác nhau: gas thành phố và gas propan. Ngay cả các thiết bị dùng gas hay lượng kalori của gas thành phố và gas propan cũng khác nhau nên khi dùng phải kiểm tra xem thiết bị có phù hợp với gas hay không.

● **Khu vực gas thành phố (13A)**

Khi bắt đầu muốn sử dụng gas, hãy gọi điện thoại đến công ty gas Osaka thông báo tên và địa chỉ. Vào ngày thích hợp nhân viên phụ trách sẽ đến nhà để mở thông gas trước sự hiện diện của bạn.

Gọi điện thoại miễn phí đến trung tâm khách hàng gas Osaka ☎0120-7-94817

● **Cách trả tiền:**

Mỗi tháng bạn sẽ được đọc số lượng gas tiêu thụ và giao thông báo có ghi số tiền sử dụng gas. Tiền gas yêu cầu trả hàng tháng.

- Trả tiền tự động từ số tiền gửi: trừ trực tiếp từ số tiền gửi của cơ quan tài chính đã được chỉ định.
- Trả bằng tiền mặt: trả bằng tiền mặt tại cơ quan tài chính, công ty gas Osaka hay các cửa hàng tiện ích được chỉ định.

● **Muốn ngưng sử dụng**

Sau khi thông báo cho công ty gas Osaka ngày dọn nhà, người phụ trách sẽ đến và làm các thủ tục cần thiết. Số tiền chưa trả sẽ phải trả vào lúc đó.

Gọi điện thoại miễn phí đến trung tâm khách hàng gas Osaka ☎0120-7-94817

● **Khu vực dùng gas propan**

◇ **Nơi liên hệ**

Khi bắt đầu sử dụng cũng như khi muốn ngưng sử dụng đều phải liên lạc đến cửa hàng bán gas có ghi trên biểu gắn trên đồng hồ.

◇ **Trả tiền**

Cửa hàng đó sẽ kiểm tra đồng hồ và yêu cầu thanh toán hàng tháng.

◇ **Hãy sử dụng thiết bị chuyên dùng**

Thiết bị chuyên dùng gas propan thống nhất trên cả nước, thiết bị dùng gas thành phố không sử dụng được. Cần phải có sự kiểm tra của nhân viên và chỉ được dùng thiết bị của loại gas đó.

Nếu cảm thấy gas bị xì

- Nếu thấy có khác thường thì hãy khóa chốt gas, mở cửa cho hơi gas ra ngoài. Sau đó kiểm tra nguyên nhân.
- Khi xì gas, mà bật các thiết bị điện thì có thể phát nổ do sự này lửa, rất nguy hiểm. Tuyệt đối không đụng đến quạt máy, bóng đèn điện, v.v... <gas propan nặng hơn không khí nên hãy dùng chổi quét ra ngoài>



Công ty Gas Osaka
Thông báo xì gas ☎0120-7-19424
Thông thường ☎0120-7-94817

Mời bạn hãy xem tập hướng dẫn và những điều cần lưu ý khi dùng gas của công ty gas Osaka bằng các thứ tiếng Anh, Trung quốc, Hàn quốc.

Về gas propan xin hỏi tại các cửa hàng.

● **Gas về**

Gas là,住在いる区域によって都市ガスとプロパンガスに分かれています。Gas器具も都市ガスとプロパンガスではGasのカロリーが違うので、使用の際にはGasとGas器具が合っているかどうか確認してください。

● **都市ガス(13A)エリア**

都市ガスを使い始めたいときは大阪ガス(株)に電話で名前と住所を知らせてください。都合のいい日に係員が家にきてGasの開栓をしてくれます。開栓には本人の立ち会いが必要です。
大阪ガスお客さまセンターフリーダイヤル ☎0120-7-94817

● **支払いについて**

毎月メーターが読まれ、Gasの使用料を書いたお知らせが渡されます。料金は1カ月ごとに請求されます。
 ・口座自動振替払い 指定の金融機関の口座から直接引き落とされます。
 ・現金で支払う 金融機関、大阪ガス、指定のコンビニエンスストアで現金支払い。

● **使用をやめたいとき**

引っ越しの日を大阪ガス(株)に知らせると、係員がきて必要な手続きを行ってくれます。未払いのGas料金はその時に精算します。
大阪ガスお客さまセンターフリーダイヤル ☎0120-7-94817

● **プロパンガスエリア**

◇ **連絡先**

使い始めるときも、使用をやめるときもメーターの付表に書いてある販売店に連絡してください。

◇ **料金**

その販売店がGasメーターをチェックし、毎月の料金を請求します。

◇ **専用の器具を使いましょう**

プロパンガス専用の器具は全国共通ですが、都市ガス用のものは使えません。必ず係員の点検を受けてプロパンガス専用のものを使ってください。

Gasもれに気づいたら

- 異常があれば元栓を閉め、窓や戸を開けてGasを外へ出しましょう。それから原因をチェックします。
- Gasがもれていると、電気器具のスイッチを入れたときに火花によるGas爆発を起こすことがあり大変危険です。換気扇・電灯などのスイッチには絶対にふれないでください。<プロパンガスは空気より重いのでほうきのようなもので掃きだしてください。>



大阪ガス
Gasもれ通報専用 ☎0120-7-19424
一般・お問い合わせ ☎0120-7-94817

大阪ガスでは多言語表記のGas使用上の注意のパンフレットを用意しています。こちらも活用してください。
 英語、中国語、ハングル

プロパンガスについては販売店に相談してみてください。